

# Cançoner de Nadal

## per a flabiol



Primera edició electrònica  
2007



# **CANÇONER DE NADAL, PER A FLABIOL**

**72 cançons de Nadal seleccionades i arranjades per  
Jordi Lleonart per ser sonades amb flabiol sec**

## **Pòrtic de la 1<sup>a</sup> edició electrònica**

Per Nadal de l'any 2000 vaig produir un petit quadernet titulat “71 Nadales per a flabiol”. Set anys més tard la tecnologia permet de posar a l'abast dels flabiolaires interessats aquest recull, i això és exactament aquest document.

Aquesta primera edició electrònica no és exactament igual que l'anterior, però les diferències són petites: no conté dibuixos, l'ordre de les cançons és una mica diferent i s'hi ha afegit una cançó més: “Joia en el món”, de Haendel.

## **Pòrtic de l'edició del 2000**

Aquest cançoneret recull 71 tonades de nadales adaptades per poder ser fàcilment interpretades amb flabiol sec. Malgrat que existeix una bona colla de cançones de Nadal, sovint es presenten les cançons en unes tonalitats i en uns registres inabordables pel flabiol tradicional.

L'adaptació al flabiol sec ha consistit en transportar les cançons a tonalitats d'armadura senzilla (majoritàriament de Do i de Sol), no presentar notes per sota del Mi greu ni per sobre del Do agut, i evitar el Mi bemoll, única nota totalment impossible d'emetre amb el flabiol sec. Moltes cançons (però no totes) poden ser fàcilment transportables a una altra tonalitat.

Les cançons tradicionals tenen sovint moltes versions, tant de lletra com de música. Donat que aquest no és un treball musicològic només s'inclouen les versions que l'aplegador del recull ha considerat més habituals. Tot i això unes cançons amb variants prou remarcables com per presentar-les totes dues, aquests casos s'indiquen amb un nombre entre parèntesis.

La majoria de cançons són tradicionals catalanes tot i que se n'han inclòs unes poques d'altres contrades i una d'autor.

# ÍNDEX

|   |    |
|---|----|
| La mare de Déu .....  | 1  |
| El noi de la mare.....  | 1  |
| El cant dels ocells .....   | 1  |
| La cançó del pobre, o el pobre alegre.....  | 1  |
| Cançó del rossinyol .....   | 2  |
| Anem a Betlem .....   | 2  |
| Fum, fum, fum.....  | 2  |
| Les dotze van tocant .....  | 2  |
| El desembre congelat.....   | 3  |
| El rabadà.....  | 3  |
| El dimoni escuat.....   | 3  |
| Som al dia de Nadal.....  | 3  |
| La pastora (1).....   | 4  |
| La pastora (2).....   | 4  |
| La fugida a Egipte .....  | 4  |
| Les bèsties del Naixement.....  | 4  |
| Sant Josep i la Mare de Déu .....   | 5  |
| Bella companyia .....   | 5  |
| Els pastorets.....  | 5  |
| El petit vailet .....   | 5  |
| L'àngel i els pastors.....  | 6  |
| La pastora Caterina.....  | 6  |
| A Betlem me'n vull anar .....   | 7  |
| El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (1).....                            | 7  |
| El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (2).....                            | 7  |
| El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (3).....                            | 7  |
| Josep i Maria van a passejar .....  | 8  |
| Josep agafa l'escopeta .....  | 8  |
| Porta foc i encén palletes.....   | 8  |
| Josep diu a Maria.....  | 8  |
| L'adoració dels pastors, o a Betlem fou nat, o Pastors sense peresa, o Herodes .. | 9  |
| Sant Josep arrupidet.....   | 9  |
| Ballmanetes .....   | 9  |
| Els pastors estan defora .....  | 9  |
| En aquell temps de fredor.....  | 10 |
| 25 de desembre, nit de Nadal .....  | 10 |
| Una pastora hi va arribar .....   | 10 |
| Mare Verge i Sant Josep.....  | 10 |
| Quant Sant Josep .....  | 11 |
| Estrella guiadora, o els tres reis.....   | 11 |

|   |    |
|---|----|
| El rabadà jovenet, o Vos sou la meva prendeta ..... | 11 |
| Els pastorets d'aqueixes muntanyes.....             | 11 |
| Els tres pastorets (1) .....                        | 12 |
| Els tres pastorets (2) .....                        | 12 |
| Ball rodó .....                                     | 12 |
| Del cel l'àngel n'ha baixat .....                   | 12 |
| Les dotze toquen.....                               | 13 |
| Digues xic, o les dolces festes .....               | 13 |
| Les gitanes .....                                   | 13 |
| Què pesta fas aquí al llit .....                    | 13 |
| El vestit del Nen Jesús, o el Bon Jesuset.....      | 14 |
| El dubte de Sant Josep (1) .....                    | 14 |
| El dubte de Sant Josep (2) .....                    | 14 |
| On aneu Mare de Déu, o la bona Mare de Déu.....     | 14 |
| Nit de vetlla .....                                 | 15 |
| El pastor vell.....                                 | 15 |
| Cançó de l'Infant .....                             | 15 |
| Cap a Betlem van dos minyons .....                  | 16 |
| Sant Josep i Sant Joan .....                        | 16 |
| La nit de Nadal .....                               | 16 |
| Les setmanes de Daniel .....                        | 16 |
| Quina joia aquesta nit .....                        | 17 |
| Els tres reis .....                                 | 17 |
| El bon Jesuset .....                                | 17 |
| Cap a Betlem caminem .....                          | 17 |
| En esta nit de Nadal.....                           | 18 |
| Adeste fideles (gregoriana) .....                   | 18 |
| Aclarida (popular siciliana) .....                  | 18 |
| Santa Nit (popular alemanya).....                   | 19 |
| Oh! Arbre sant (popular alemanya).....              | 19 |
| Joia en el món (Haendel).....                       | 19 |
| La festa dels Reis (Joan Llongueres) .....          | 20 |



La mare de Déu

Musical notation for 'La mare de Déu' in 3/4 time. The music consists of two staves. The first staff starts with a quarter note followed by eighth notes and sixteenth notes. The second staff continues with eighth notes and sixteenth notes, featuring a sharp sign indicating a key change.

El noi de la mare

Musical notation for 'El noi de la mare' in 6/8 time. The music consists of two staves. Both staves feature eighth-note patterns with a mix of common and sixteenth notes, separated by vertical bar lines.

El cant dels ocells

Musical notation for 'El cant dels ocells' in 2/4 time. The music consists of five staves. It includes various rhythmic patterns such as eighth-note pairs, sixteenth-note groups, and quarter notes, with some rests and dynamic markings like a sharp sign.

La cançó del pobre, o el pobre alegre

Musical notation for 'La cançó del pobre, o el pobre alegre' in 3/8 time. The music consists of three staves. It features eighth-note patterns with sixteenth-note grace notes preceding them, creating a distinct rhythmic effect.

Cançó del rossinyol

Musical notation for 'Cançó del rossinyol'. The music is in 2/4 time, treble clef. It consists of two staves of music, each with six measures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests.

Anem a Betlem

Musical notation for 'Anem a Betlem'. The music is in 2/4 time, treble clef. It consists of three staves of music, each with six measures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests.

Fum, fum, fum

Musical notation for 'Fum, fum, fum'. The music is in 2/4 time, treble clef. It consists of three staves of music, each with six measures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The notation includes a key signature of one sharp, a common time section, and a 2/4 time section.

Les dotze van tocant

Musical notation for 'Les dotze van tocant'. The music is in 2/4 time, treble clef. It consists of two staves of music, each with six measures. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests.

El desembre congelat



El rabadà



El dimoni escuat



Som al dia de Nadal



La pastora (1)

Musical notation for 'La pastora (1)' in G major, 8/8 time. The first two measures show eighth-note patterns: the first measure has a dotted eighth note followed by a sixteenth-note pair, and the second measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The third measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fourth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fifth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note.

La pastora (2)

Musical notation for 'La pastora (2)' in G major, 2/4 time. The first two measures show eighth-note pairs: the first measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note, and the second measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The third measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fourth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fifth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note.

La fugida a Egipte

Musical notation for 'La fugida a Egipte' in G major, 3/4 time. The first two measures show eighth-note pairs: the first measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note, and the second measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The third measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fourth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fifth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note.

Les bèsties del Naixement

Musical notation for 'Les bèsties del Naixement' in G major, 8/8 time. The first two measures show eighth-note pairs: the first measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note, and the second measure has a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The third measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fourth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note. The fifth measure shows a sixteenth-note pair followed by a dotted eighth note.

Sant Josep i la Mare de Déu

Musical notation for 'Sant Josep i la Mare de Déu'. The music is in G major and 6/8 time. It consists of two staves of sixteenth-note patterns.

Bella companyia

Musical notation for 'Bella companyia'. The music is in G major and 2/4 time. It consists of two staves of eighth-note and sixteenth-note patterns.

Els pastorets

Musical notation for 'Els pastorets'. The music is in G major and 2/4 time. It features two endings, labeled '1.' and '2.', each consisting of three staves of eighth-note and sixteenth-note patterns.

El petit vailet

Musical notation for 'El petit vailet'. The music is in G major and 6/8 time. It consists of four staves of sixteenth-note patterns.

L'àngel i els pastors

Musical score for 'L'àngel i els pastors' in G major, 6/8 time. The score consists of seven staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

La pastora Caterina

Musical score for 'La pastora Caterina' in G major, 6/8 time. The score consists of eight staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes eighth and sixteenth note patterns, along with a section in common time (indicated by a '3' over a '2').

A Betlem me'n vull anar

Musical notation for a piece in 2/4 time, treble clef, key of A major (two sharps). The music consists of five staves of eighth-note patterns.

El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (1)

Musical notation for a piece in 2/4 time, treble clef, key of A major (two sharps). The music consists of two staves of eighth-note patterns.

El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (2)

Musical notation for a piece in 2/4 time, treble clef, key of A major (two sharps). The music consists of two staves of eighth-note patterns.

El tunc que tan tunc, o anem pastors a Betlem (3)

Musical notation for a piece in 6/8 time, treble clef, key of A major (two sharps). The music consists of two staves of eighth-note patterns.

Josep i Maria van a passejar



Josep agafa l'escopeta



Porta foc i encén palletes



Josep diu a Maria



L'adoració dels pastors, o a Betlem fou nat, o Pastors sense peresa, o Herodes



Sant Josep arrupidet



Ballmanetes



Els pastors estan defora



En aquell temps de fredor



25 de desembre, nit de Nadal



Una pastora hi va arribar



Mare Verge i Sant Josep



Quant Sant Josep



Estrella guiadora, o els tres reis



El rabadà jovenet, o Vos sou la meva prendeta



Els pastorets d'aqueixes muntanyes



Els tres pastorets (1)

Musical score for 'Els tres pastorets (1)'. The score consists of three staves of music in G major, 8/8 time. The first two staves are in common time (indicated by a 'C'). The third staff begins with a common time signature, followed by a 6/8 time signature. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some notes having stems pointing up and others down.

Els tres pastorets (2)

Musical score for 'Els tres pastorets (2)'. The score consists of two staves of music in G major, 8/8 time. The music features eighth and sixteenth notes, with stems pointing up and down.

Ball rodó

Musical score for 'Ball rodó'. The score consists of one staff of music in G major, 2/4 time. The music features eighth and sixteenth notes, with stems pointing up and down.

Del cel l'àngel n'ha baixat

Musical score for 'Del cel l'àngel n'ha baixat'. The score consists of four staves of music in G major, 3/8 time. The music features eighth and sixteenth notes, with stems pointing up and down.

Les dotze toquen



Digues xic, o les dolces festes



Les gitanes



Què pesta fas aquí al llit



El vestit del Nen Jesús, o el Bon Jesuerset

Musical notation for 'El vestit del Nen Jesús, o el Bon Jesuerset' in 2/4 time, treble clef, with a key signature of one sharp. The music consists of three staves of eight measures each, featuring eighth and sixteenth note patterns.

El dubte de Sant Josep (1)

Musical notation for 'El dubte de Sant Josep (1)' in 6/8 time, treble clef, with a key signature of one sharp. The music consists of two staves of eight measures each, featuring eighth and sixteenth note patterns.

El dubte de Sant Josep (2)

Musical notation for 'El dubte de Sant Josep (2)' in 2/4 time, treble clef, with a key signature of one sharp. The music consists of four staves of eight measures each, featuring eighth and sixteenth note patterns.

On aneu Mare de Déu, o la bona Mare de Déu

Musical notation for 'On aneu Mare de Déu, o la bona Mare de Déu' in 2/4 time, treble clef, with a key signature of one sharp. The music consists of two staves of eight measures each, featuring eighth and sixteenth note patterns.

Nit de vetlla



El pastor vell



Cançó de l'Infant



Cap a Betlem van dos minyons

Musical score for 'Cap a Betlem van dos minyons' in G major, 8/8 time. The score consists of three staves of music. The first two staves begin with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The third staff begins with sixteenth-note patterns. The music features various note heads and stems, with some notes having vertical stems extending downwards.

Sant Josep i Sant Joan

Musical score for 'Sant Josep i Sant Joan' in G major, 8/8 time. The score consists of two staves of music. The first staff begins with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The second staff begins with sixteenth-note patterns. The music features various note heads and stems, with some notes having vertical stems extending downwards.

La nit de Nadal

Musical score for 'La nit de Nadal' in G major, 3/8 time. The score consists of two staves of music. The first staff begins with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The second staff begins with sixteenth-note patterns. The music features various note heads and stems, with some notes having vertical stems extending downwards.

Les setmanes de Daniel

Musical score for 'Les setmanes de Daniel' in G major, 3/8 time. The score consists of four staves of music. The first staff begins with eighth-note patterns, followed by sixteenth-note patterns. The second staff begins with sixteenth-note patterns. The third staff begins with sixteenth-note patterns. The fourth staff begins with sixteenth-note patterns. The music features various note heads and stems, with some notes having vertical stems extending downwards.

Quina joia aquesta nit

Musical notation for 'Quina joia aquesta nit' in G major, 8/8 time. The music consists of two staves of eight measures each, featuring eighth-note patterns and a final fermata.

Els tres reis

Musical notation for 'Els tres reis' in G major, 2/4 time. The music consists of three staves of four measures each, featuring eighth-note patterns and a final fermata.

El bon Jesuset

Musical notation for 'El bon Jesuset' in G major, 2/4 time. The music consists of three staves of four measures each, featuring eighth-note patterns and a final fermata. The third staff begins with a key change to B major.

Cap a Betlem caminem

Musical notation for 'Cap a Betlem caminem' in G major, 3/4 time. The music consists of four staves of four measures each, featuring eighth-note patterns and a final fermata.

En esta nit de Nadal



Adeste fideles (gregoriana)



Aclarida (popular siciliana)



Santa Nit (popular alemany)



Oh! Arbre sant (popular alemany)



Joia en el món (Haendel)



La festa dels Reis (Joan Llongueres)

The musical score consists of seven staves of music in 2/4 time, written for a single instrument using a treble clef. The music features a variety of rhythmic patterns, primarily eighth-note and sixteenth-note figures, often grouped by vertical bar lines. The notes are black on a white staff with horizontal grid lines.

